# 防火工作 FIRE PROTECTION

TERSONAL AND

WH HKES IN







防火工作

-ire

Protection

I. 發出及續發的牌照 LICENCES ISSUED AND RENEWED

4.553 危險品倉庫牌照/ 木料倉牌照 DANGEROUS GOODS STORE LICENCES/ TIMBER STORE LICENCES

2,139 危險品車輛牌照 DANGEROUS GOODS VEHICLE LICENCES



#### 牌照及審批

牌照及審批總區負責制訂和執行消防安全政策與 The Licensing and Certification Command formulates and enforces fire safety policies and regulations. The command continues to support the Government's "Be the Smart Regulator Programme" to improve business friendliness, efficiency and transparency without compromising fire safety. It also proactively steps up law enforcement actions against fire hazards on licensed/registered premises including restaurants, bars and karaoke establishments to enhance their fire safety. The command comprises eight functional divisions: Policy Division, Dangerous Goods Legislation Division, Dangerous Goods Division, Fire Service Installations Division, Fire Service Installations Task Force, Ventilation Division, Licensing Division and Licensing Authority Division. The Policy Division administers and reviews legislation and licensing policies, formulates procedural instructions and guidelines on fire protection, and handles legal and prosecution matters. The Dangerous Goods Legislation Division administers and reviews legislation and licensing policies related to dangerous goods, reviews resources related to the control of dangerous goods, co-ordinates issues related to potentially hazardous installations, and examines associated risk assessment reports. The division also reviews various Codes of Practice, fire safety

規例。該總區繼續配合政府推行的「精明規管」 計劃,力求方便營商和提升效率與透明度之餘 又能確保消防安全。為促進消防安全,該總區亦 積極加強對酒樓餐廳、酒吧和卡拉OK 場所等持 牌/註冊處所的執法行動,消除火警危險。 牌照及審批總區按職能劃分為八個單位, 分別是政策課、危險品法例課、危險品課、消防 設備課、消防設備專責隊伍、通風系統課、 牌照課,以及牌照事務課。 政策課負責執行和檢討法例及發牌政策;制訂 防火事務程序訓令和指引;以及處理法律和 檢控事宜。 危險品法例課負責管理和檢討與危險品相關 的法例及發牌政策,檢討與管制危險品相關 的資源,協調潛在危險設施相關事務,並審閱 相關的風險評估報告;按照《危險品條例》及 其附屬法例,檢討各項實務守則、消防安全規 定和消防安全指示;就立法會、區議會和公眾 的提問或質詢擬備回覆;研究和批核壓力氣 體容器;以及根據《危險品條例》指定獲批准 消防局的危險品倉庫,妥為備存所檢獲並存 放於該兩個倉庫的危險品紀錄,並安排處置 充公的危險品。該課亦處理與管制危險品政 策有關的法律事務,並為消防處人員安排規 管危險品的訓練 危險品課負責規管陸上危險品(爆炸品和石油 氣除外),處理危險品倉庫、危險品製造,以及

的人。該課又負責管理薄扶林消防局和沙田

#### LICENSING AND CERTIFICATION

◀打擊非法燃油轉注特遣隊致力打擊任何形式的非法加油活動。圖為「冬雷行動」在搗破非法加油站後舉行的記者會。The Anti-illicit Fuelling Activities

<sup>▲</sup> 打擊非法燃油轉注特遣隊搗破非法加油站。The Anti-illicit Fuelling Activities Task Force cracks down on an illegal fuel filling station.

Task Force has all along been committed to combating all kinds of illicit fuelling activities. Photo shows the press conference held after the smashing of illegal fuel filling stations in the operation codenamed "Winter Thunder"

運送危險品車輛的發牌事宜,並執行《木料倉 條例》。二零二一年,該課發出和續發共4,553 張危險品倉庫牌照/木料倉牌照和2.139張危 險品車輛牌照。年內,該課根據《危險品條例》 和《木料倉條例》提出141宗檢控。

根據《危險品條例》、《危險品規例》和《消 防(消除火警危險)規例》成立的打擊非法燃 油轉注特遣隊,通過策略性規劃和與香港海 關交換情報,迅速且有效遏制非法燃油轉注 活動。截至二零二一年年底,特遣隊進行了 1,043次巡查, 檢獲逾183,000公升柴油。

#### 巡查行動

為保障公眾安全,危險品巡查專隊採取積極 的情報主導策略,加強執行《危險品條例》。 這策略可讓專隊預先策劃行動,一旦發現非 法燃油轉注活動及過量貯存危險品的情況, 便能及早作出有效打擊。二零二一年,專隊共 進行了5,146次巡查和36次預先策劃的行動 並截查1,158部車輛。

消防設備課負責按照消防安全總區新建設課 制訂的消防規定,進行認可檢查,確保新建築 物和各類處所的消防裝置及設備符合訂明的 標準,並能有效操作。二零二一年,該課為此 進行了 69,295 次巡查。

消防設備專責隊伍負責處理涉及建築物消防 裝置的投訴,並監察提交「消防裝置及設備證 書」(FS251)的情況和註冊消防裝置承辦商 的表現。

二零二一年,專責隊伍巡查消防裝置和抽查 FS251 證書共93,807次,發出2,809張「消除火警 危險通知書」,對不合規格消防裝置的擁有人 和違反有關規例的註冊消防裝置承辦商共採 取了168次法律行動。

通風系統課負責就酒樓餐廳、食物業處所、 公眾娛樂場所、酒店、賓館和會所等場所的 通風系統消防安全,向各相關發牌機構提供 支援,並就危險品倉庫的電力裝置給予技術 意見。二零二一年,該課共進行了33,327次 巛杳。

牌照課負責就食物業處所、公眾娛樂場所、 改建校舍、幼兒中心、按摩院和藥物倚賴者 治療中心等各類持牌/註冊處所的發牌和註冊 事宜,向政府相關當局提供消防安全措施和 簽發消防證書/合規文件方面的意見。二零 二一年,牌照課共巡查此等場所38,215次。

牌照事務課由借調到民政事務總署牌照事 務處的人員組成,協助處理酒店、賓館、私人 requirements and directions under the Dangerous Goods Ordinance and its subsidiary legislation, prepares replies to the questions or queries raised by the Legislative Council, the District Councils and the public, researches and approves pressure receptacles, and designates the approved persons under the Dangerous Goods Ordinance. In addition, it manages the Fire Services Dangerous Goods Stores in Pok Fu Lam Fire Station and Sha Tin Fire Station, maintains a proper inventory of the seized dangerous goods kept therein, and arranges the disposal of confiscated dangerous goods. The division handles legal matters concerning the policy on the control of dangerous goods, and arranges dangerous goods regulatory control training for the department's personnel.

防火工作

The Dangerous Goods Division performs regulatory control of dangerous goods on land (excluding explosives and liquefied petroleum gas). It deals with the licensing of stores, manufacturing and conveyance vehicles of dangerous goods, and administers the Timber Stores Ordinance. In 2021, the division issued and renewed a total of 4,553 dangerous goods store licences/timber store licences and 2,139 dangerous goods vehicle licences. During the year under review, 141 prosecutions were instituted under the Dangerous Goods Ordinance and the Timber Stores Ordinance.

Established under the Dangerous Goods Ordinance, the Dangerous Goods Regulations and the Fire Services (Fire Hazard Abatement) Regulation, the Anti-illicit Fuelling Activities Task Force cracks down on illicit fuelling activities in an efficient and effective manner through strategic planning and the exchange of intelligence with the Customs and Excise Department. As at the end of 2021, the Task Force had conducted 1,043 inspections, seizing over 183,000 litres of diesel.

#### **INSPECTIONS**

To ensure public safety, the Dangerous Goods Enforcement Team steps up the enforcement of the Dangerous Goods Ordinance by adopting an active intelligence-driven approach. This approach enables the planning of effective enforcement operations against any illicit fuelling activities and over-storage of dangerous goods discovered at an incipient stage. In 2021, a total of 5,146 inspections and 36 planned operations were carried out, and 1,158 vehicles were stopped and searched.

II. 巡查行動 INSPECTIONS	
a 打擊非法燃油轉注特這隊 ANTI-ILLICIT FUELLING ACTIVITIES TASK FORCE	<b>1,043</b> 次 TIMES
<b>し</b> 危險品巡查專隊 DANGEROUS GOODS ENFORCEMENT TEAM	<b>5,146</b> 次 TIMES
€ 消防設備課 FIRE SERVICE INSTALLATIONS DIVISION	<b>69,295</b> 次 TIMES
<b>①</b> 消防設備專責隊伍 FIRE SERVICE INSTALLATIONS	<b>93,807</b> 次 TIMES

TASK FORCE



▶ 消防人員到食肆巡查,確保其消防裝置及設備符合消防規定。Fire personnel inspect a food premises to ensure its FSIs and equipment are in compliance with the fire services requirements



通風系統課 VENTILATION DIVISION

## 0

牌照課 LICENSING DIVISION

# g

牌照事務課 LICENSING AUTHORITY DIVISION

6

私營骨灰安置所專責隊伍 PRIVATE COLUMBARIA TASK FORCE

33,327 次 TIMES

38,215 次 TIMES

60,250 次 TIMES

**2,652** TIMES

會所、卡拉OK 場所和床位寓所的發牌工作。 為應對2019冠狀病毒病疫情,牌照事務處 被指派協助執行《預防及控制疾病條例》 (第599章)。二零二一年,該課除針對此等 場所進行了2,857次牌照巡查和9,352次執法 巡查外,還根據第599章進行了48,041次巡查, 共提出23宗檢控。

本處借調六名人員到社會福利署,負責就安 老院和殘疾人士院舍的發牌事宜,提供消防 安全意見。二零二一年,該六名人員對此等院 舍共進行了1,374次消防安全巡查。

私營骨灰安置所專責隊伍負責協助私營骨灰 安置所發牌委員會根據《私營骨灰安置所條 例》執行發牌工作。二零二一年,專責隊伍巡 查私營骨灰安置所2,652次。

#### 消防安全

消防安全總區負責制定消防安全政策,以及 建築物和集體運輸系統的消防安全措施。該 總區亦致力加強市民的消防安全意識,提升 舊式建築物的消防安全裝置,以及審核消防 安全改善工程的貸款申請。該總區按職能劃 分為十個單位,包括三個樓宇改善課、樓宇改 善策略辦公室、新建設課、機場擴建工程課 鐵路發展課、社區應急準備課、支援課和貸款 計劃支援組。

機場擴建工程課的工作涉及各項機場工程, 包括審核建築圖則和消防裝置圖則、審閱消 防工程報告,以及提供消防安全意見。該課又 為機場擴建項目的消防裝置進行認可檢查, 確保施加的消防安全要求符合相關規例。此 外,該課亦負責為現有雙跑道系統的基建工 程(例如四號停車場擴建部分和中場停機坪 發展計劃)審批圖則和提供消防安全意見。二 零二一年,該課曾為有關項目處理822份提交 的圖則,並提供959次消防安全諮詢服務。另 外,該課為第三條跑道的三座附屬建築物和 新填海土地上的三跑道系統各項輔助設施所 進行的消防裝置認可檢查,亦已於二零二-年完成。

樓宇改善課1和2負責提升受《消防安全(商業 處所)條例》和《消防安全(建築物)條例》規管 的商業處所和各類建築物的消防安全措施。 二零二一年,該兩個樓宇改善課巡查了50個 訂明商業處所、20幢指明商業建築物和396幢 目標綜合用途建築物,並分別向上述處所和 建築物的擁有人或佔用人發出共800份「消防 安全指示」、1,960份「改善消防安全指示」和 28,426份「消防安全指示」。

樓宇改善課3負責在各類建築物和處所進行 消防安全巡查,並就巡查所發現的火警危險採 取執法行動。該課亦負責處理公眾對消防安 全的投訴,並主動進行特別的消防安全巡查。 二零二一年, 樓宇改善課3針對巡查所發現的

違規情況,向建築物和處所的負責人或擁有 人發出共2,527張「消除火警危險通知書」。另 外,自《消防安全(工業建築物)條例》於二零 二零年刊憲後,該課亦負責相關的執法工作。 該條例規定在一九八七年三月一日或之前興 建,或按照一九八七年三月一日或之前首次 呈交予建築事務監督審批的建築圖則興建的 工業建築物須提升消防安全標準。二零二一 年,該課巡查了60幢工業建築物,並向該等 工業建築物的擁有人或佔用人發出共2,373份 「消防安全指示|。

樓宇改善策略辦公室專責檢討有關改善舊式 综合用途和住用建築物消防安全的策略,以及 就修訂《消防安全(建築物)條例》進行研究。 立法會保安事務委員會已於二零二一年九月 七日的會議上討論有關修訂該條例的事宜。 政府預期能於二零二二年展開公眾諮詢

新建設課聯同屋宇署及其他政府部門,負責 審核全新和經修訂的建築圖則,包括隧道、橋 樑、濾水設施和其他工程項目的圖則。該課亦 因應處所的性質和涉及的風險,制訂所需的 適切防火措施。二零二一年,該課共審批了 15,842份包括消防裝置圖則在內的建築圖則。

鐵路發展課負責制訂鐵路基建設施的消防 安全規定和審核相關的消防裝置技術圖則。 二零二一年,該課曾處理合共2,464份提交的 技術圖則。該課亦在新鐵路項目的規劃和設 計階段,就這些項目的消防安全要求向相關 各局和部門積極提供意見。二零二二年年初 該課將完成東鐵線過海段的煙霧控制系統和 消防裝置系統的認可檢查,該段鐵路預定於 二零二二年第三季正式通車。此外,該課也 處理現有鐵路路線的改動、加建及車站大型 改善工程。

支援課負責制訂、檢討和更新部門有關改善建 築物消防安全的政策,亦為消防安全總區總部 提供行政支援和處理一般消防安全查詢

消防安全總區負責審核與消防安全改善工程 相關的樓宇安全貸款申請,而貸款計劃支援 組則提供行政支援。截至二零二一年年底,消 防安全總區共審批了8,763宗貸款申請。

社區應急準備課負責制訂社區應急準備策略 包括災害應變、反恐準備、消防安全和社區生 命支援等。該課亦透過社交媒體、訓練課程和 廣告等平台接觸不同年齡群和社群,務求提 高公眾對應急準備的認知,加強他們對自然 災害和恐怖襲擊等危險或緊急情況的應變能 力,以及對防火、心肺復甦法和使用自動心臟 除顫器的知識。

防火工作

Fire Protection

The Fire Service Installations Division carries out acceptance inspections, in accordance with the fire services requirements formulated by the New Projects Division of the Fire Safety Command, to ensure that FSIs and equipment provided for new buildings and various premises are up to the prescribed standards and in efficient working order. In this regard, 69,295 inspections were conducted in 2021.

The Fire Service Installations Task Force handles complaints about FSIs in buildings, and monitors the submission of Certificates of Fire Service Installations and Equipment (FS251) and the performance of registered FSI contractors.

In 2021, a total of 93,807 inspections of FSIs and random verifications of FS251 were conducted, with 2,809 Fire Hazard Abatement Notices (FHANs) issued. A total of 168 legal actions were taken against owners of defective FSIs and registered FSI contractors for contravention of relevant regulations.

The Ventilation Division provides support to respective licensing agencies regarding the fire safety of ventilating systems in establishments such as restaurants, food premises, places of public entertainment, hotels, guesthouses and clubs. The division also gives technical advice on electrical installations at dangerous goods stores. A total of 33,327 inspections were carried out in 2021.

The Licensing Division offers advice to relevant government authorities on fire safety measures and the issuance of Fire Services Certificates/compliance documents relating to the licensing and registration of various types of licensed/registered premises including food premises, places of public entertainment, converted schools, child care centres, massage establishments and drug dependent persons treatment centres. A total of 38,215 inspections of these premises were conducted in 2021.

The Licensing Authority Division comprises officers seconded to the Office of the Licensing Authority (OLA) of the Home Affairs Department to assist in matters relating to the licensing of hotels, guesthouses, private clubs, karaoke establishments and bedspace apartments. With the onslaught of the COVID-19 epidemic, the OLA has been assigned to help enforce the Prevention and Control of Disease Ordinance (Cap. 599). In 2021, 2,857 licensing inspections, 9,352 enforcement inspections and 48,041 inspections under Cap. 599 were conducted, leading to 23 prosecutions against the relevant establishments.

Six FSD officers have been seconded to the Social Welfare Department to offer fire safety advice on the licensing of residential care homes for the elderly and residential care homes for persons with disabilities. They carried out a total of 1,374 fire safety inspections of these premises in 2021.

The Private Columbaria Task Force assists the Private Columbaria Licensing Board in the implementation of the licensing scheme under the Private Columbaria Ordinance. In 2021, the task force carried out 2,652 inspections of private columbaria.

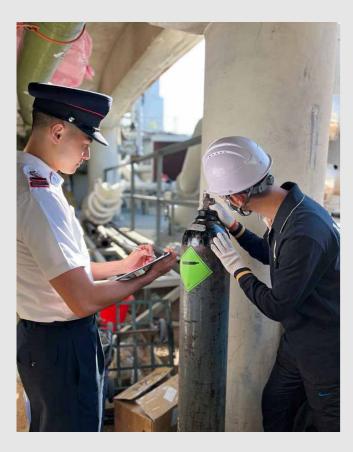
#### **FIRE SAFETY**

The Fire Safety Command draws up fire safety policies and formulates fire safety measures for buildings and mass transit systems. It devotes enormous effort to enhancing public awareness of fire safety, upgrading fire safety installations in old buildings and vetting loan applications for fire safety improvement works. The command comprises ten functional divisions/units including three Building Improvement Divisions, the Building Improvement Strategy Office, the New Projects Division, the Airport Expansion Project Division, the Railway Development Strategy Division, the Community Emergency Preparedness Division, the Support Division and the Loan Scheme Supporting Team.

The Airport Expansion Project Division vets building plans and FSI drawings, scrutinises fire engineering reports and offers fire safety advice on airport projects. The division also carries out FSI acceptance inspections for the airport expansion projects to ensure that the fire safety requirements imposed are in compliance with the relevant regulations. In addition, it is responsible for processing plans for and offering fire safety advice on the capital works of the existing Tworunway System, such as Carpark 4 Expansion and Midfield Apron Development. In 2021, the division handled 822 plan submissions and offered 959 advisory services on the fire safety of these projects. Besides, the FSI acceptance inspections of the three ancillary buildings for the Third Runway and the various support facilities on the new reclaimed area of the Three-runway System (3RS) were completed in 2021.

The Building Improvement Divisions 1 and 2 are responsible for upgrading fire safety measures of commercial premises and various types of buildings under the Fire Safety (Commercial Premises) Ordinance and the Fire Safety (Buildings) Ordinance. In 2021, the divisions inspected 50 prescribed commercial premises, 20 specified commercial buildings and 396





Fire Protection

target composite buildings. Subsequent to the inspections, a total of 800 Fire Safety Directions, 1,960 Fire Safety Improvement Directions and 28,426 Fire Safety Directions were issued respectively to owners or occupiers of the abovementioned premises and buildings.

The Building Improvement Division 3 conducts fire safety inspections and takes law enforcement actions against fire hazards identified in various buildings and premises. The division also handles fire safety complaints from the public and carries out ad-hoc and proactive fire safety inspections. In 2021, a total of 2,527 FHANs were issued to responsible persons or owners of the buildings and premises for the irregularities found. Since the gazettal of Fire Safety (Industrial Buildings) Ordinance in 2020, the division has been responsible for the enforcement of the Ordinance which requires the upgrading of fire safety standards of industrial buildings constructed on or before March 1, 1987 and those constructed with building plans first submitted to the Building Authority for approval on or before March 1, 1987. In 2021, the division inspected 60 industrial buildings, leading to the issuance of 2,373 Fire Safety Directions to owners or occupiers of the industrial buildings.

The Building Improvement Strategy Office is dedicated to the review of the strategies for improving fire safety in old composite and domestic buildings as well as the study on amending the Fire Safety (Buildings) Ordinance. Issues on the relevant legislative amendments were discussed in the meeting of the Panel on Security of the Legislative Council on September 7, 2021. The Government aims to launch a public consultation in 2022.

The New Projects Division, in collaboration with the Buildings Department (BD) and other government departments, vets new and amended building plans including those for tunnels, bridges, water treatment facilities, and so on. It also formulates appropriate fire preventive measures required for the premises and the risks involved. In 2021, the division processed 15,842 building plans including FSIs drawings.

The Railway Development Strategy Division formulates the fire safety requirements for railway infrastructure and scrutinises the associated

▲ 消防人員為新建的香港故宮文化博物館進行熱煙測試。A hot smoke test is conducted in the newly built Hong Kong Palace Museum. ◀ 消防人員於工地檢查壓力氣體容器是否符合相關的包裝、標記及標籤要求。Fire personnel are checking the compliance of packing, marking and labelling requirements of pressure receptacle at a construction site

technical drawings of FSIs. In 2021, a total of 2,464 submissions of technical drawings were handled. The division has actively advised the bureaux and departments concerned on fire safety requirements during the planning and design process of new railway projects. The acceptance inspections of the East Rail Line Cross-Harbour Extension in respect of its smoke control and FSI system will be completed in early 2022, and the railway is scheduled for commissioning in the third quarter of 2022. The division also handles alteration, addition and extensive station improvement works for the existing lines.

The Support Division formulates, reviews and updates departmental policies on building fire safety improvement. It also provides administrative support to the Fire Safety Command Headquarters and handles general fire safety enquiries.

The Fire Safety Command vets applications for the Building Safety Loan relating to fire safety improvement works, with administrative assistance provided by the Loan Scheme Supporting Team. As at the end of 2021, a total of 8,763 applications for the loan had been approved.

The Community Emergency Preparedness Division draws up community emergency preparedness strategies on, among others, disaster preparedness, counter-terrorism preparedness, fire safety and community life support. It also reaches out to different age and community groups through social media, training courses and advertisements, with the aim of raising public awareness of emergency preparedness, strengthening their response capabilities in case of danger or emergencies (such as natural disasters and terrorist attacks) and enhancing their knowledge of fire prevention, cardiopulmonary resuscitation and the use of automated external defibrillators.

#### III. 各類建築物及迷你倉設施的巡查(累計) INSPECTIONS OF VARIOUS BUILDINGS AND MINI-STORAGE FACILITIES (CUMULATIVE FIGURES)

防火工作

Fire

Protection

#### FIRE SAFETY INSPECTIONS

In 2021, the department conducted a total of 372,270 inspections in relation to FSIs, means of escape, ventilation systems, handling of dangerous goods and licensed premises, with a total of 11,602 FHANs issued and 1,033 prosecutions instituted.

### FIRE SAFETY OF OLD BUILDINGS

The department adopts a four-pronged approach, namely fire safety education, enforcement, checking and community partnership, to tackle fire hazards in old buildings proactively and comprehensively. Before taking comprehensive enforcement actions against fire hazards in a target building, members of the Special Enforcement Unit, which was set up to abate fire hazards in old buildings, will promote fire safety in the building in collaboration with the local fire station personnel, Fire Safety Ambassadors, Honorary Presidents as well as the District Fire Safety Committee members. Upon clearance of all fire hazards, the building will be handed over to the local fire station for periodic checks. The owners, occupants or management staff of the building will also be invited to serve as Building Fire Safety Envoys to closely monitor the building's fire safety. The four-pronged approach has been applied to 219 buildings. As at the end of 2021, a cumulative total of 28,121 follow-up inspections had been conducted at 259 buildings, leading to the issuance of 2,618 FHANs .



a

舊式住用和綜合用途建築物 OLD DOMESTIC AND COMPOSITE BUILDINGS

10,117	(
1. <del></del>	

d 迷你倉設施

工業建築物

MINI-STORAGE FACILITIES



28,121 0

次 TIMES

BUILDINGS

INDUSTRIAL BUILDINGS



TIMES

9,515

#### 消防安全巡查

二零二一年,本處共進行了372,270次巡查,當 中涉及消防裝置、逃生途徑、通風系統、危險 品處理和持牌處所,並發出合共11,602張「消 除火警危險通知書」,以及提出1,033宗檢控。

#### 舊式建築物的消防安全

本處採用四管齊下的方法,從消防安全教育、 執法、巡查和建立伙伴關係着手,積極主動且 全面對付舊式建築物的火警危險。專為消除 舊式建築物火警危險而成立的特遣執法隊在 採取全面執法行動對付目標建築物的各種火 警危險前,其隊員會聯同當區的消防局人員 消防安全大使和名譽會長,以及地區防火委員 會成員,在建築物內進行消防安全宣傳。當火 警危險徹底清除後,便會將建築物交由當區的 消防局接手,定期進行巡查;亦會邀請建築物 擁有人、佔用人或管理人員擔任建築物的消防 安全特使,密切監察建築物的消防安全。經此 四管齊下的方法處理的建築物有219幢。截至 二零二一年年底,本處進行的跟進巡查累計共 有28,121次,涉及的建築物共259幢,並發出 2,618張「消除火警危險通知書」。

#### 舊式住用和綜合用途建築物的消防安全

本處採取防患未然的策略及以風險為本的方 針,主動巡查有潛在火警風險的舊式住用和綜 合用途建築物,例如管理欠佳的建築物。針對 個別建築物或處所引起公眾極大關注的消防 問題,本處會靈活調配資源,進行特別消防安 全巡查。截至二零二一年年底,本處累計共巡 查了10,117幢建築物。

工業建築物的消防安全

市民對工業建築物的消防安全日益關注。截至 二零二一年年底,本處針對工業建築物進行的 巡查累計共有9,515次,並發出902張「消除火 警危險通知書」。

為提升舊式工業建築物的消防安全標準 於二零二零年刊憲的《消防安全(工業建築物) 條例》授權消防處和屋宇署可聯手進行巡查。 並發出消防安全指示,規定擁有人及/或佔用 人在指明時間內改善消防安全建造和消防裝 置及設備

#### 迷你倉設施的消防安全

二零一六年六月,牛頭角道發生四級致命火 警,事後政府成立跨部門工作小組,以加強 迷你倉設施的消防安全。同月,消防處、屋宇 署、地政總署和勞工處開展全港迷你倉設施 的巡查工作,按照各自管轄的範圍,檢查迷你 倉設施有否違反現行法例的規定。截至二零 二一年年底,本處在針對迷你倉設施的執法 行動中,累計合共對1,219個迷你倉處所進行 了16,793次巡查,發現當中952個迷你倉處 所有合共3,203項火警危險,因此發出「消除 火警危險通知書」,要求負責人於指明限期內 消除火警危險,當中2,380項火警危險已經消 除。同時,本處發現全港共有242個迷你倉設 施已遵辦「消除火警危險通知書」內的所有規 定,另有116間新設迷你倉亦完全符合消防安 全規定。



▶ 消防人員不時巡查迷你倉設施,檢視有否違例情況。Fire personnel conduct inspections in mini-storage facilities from time to time to identify an irregularites

#### FIRE SAFETY OF OLD DOMESTIC AND **COMPOSITE BUILDINGS**

Guided by a forward-thinking strategy and a risk-based approach, the department mounts proactive inspections of old domestic and composite buildings prone to potential fire risks, such as those with poor building management. For fire safety issues, in particular buildings or premises that arouse grave public concern, the department will conduct ad-hoc fire safety inspections by re-deploying resources flexibly. As at the end of 2021, a cumulative total of 10,117 buildings had been inspected.

### FIRE SAFETY OF INDUSTRIAL BUILDINGS

The fire safety of industrial buildings has become a growing public concern. As at the end of 2021, a cumulative total of 9,515 inspections of industrial buildings had been conducted, leading to the issuance of 902 FHANs.

To raise the fire safety standards of old industrial buildings, the Fire Safety (Industrial Buildings) Ordinance gazetted in 2020 authorises the FSD and the BD to conduct joint inspections and issue fire safety directions specifying the timeframe within which the owners and/or occupiers are required to make improvement in fire safety construction as well as FSIs and equipment.

#### FIRE SAFETY OF MINI-STORAGE FACILITIES

In the wake of the no. 4 alarm fatal fire in Ngau Tau Kok Road in June 2016, an interdepartmental working group was formed to enhance the fire safety of mini-storage facilities. The FSD, the BD, the Lands Department and the Labour Department commenced a territory-wide inspection of mini-storage facilities in June 2016 for any breach of the existing statutory requirements under their respective jurisdictions. As at the end of 2021, the department had conducted a cumulative total of 16,793 inspections at 1,219 mini-storage premises during enforcement actions against mini-storage facilities, and 952 of such premises were identified with 3,203 fire hazards. FHANs requiring the responsible persons to abate the fire hazards within a specified period were issued. Among the fire hazards identified, 2,380 were found abated. Meanwhile, a total of 242 mini-storage facilities were found fully complied with all FHANs. Another 116 newly established mini-storages were also found fully complied with the fire safety requirements.